

**NEW JERSEY MOTOR VEHICLE COMMISSION STANDARD STATEMENT  
FOR OPERATORS OF A MOTOR VEHICLE - N.J.S.A.39 :4-50.2 (e)**

**THE ARRESTING OFFICER MUST READ THE FOLLOWING TO THE DEFENDANT:  
FULL TEXT OF STANDARD STATEMENT FOLLOWS:**

1. あなたは、有害なアルコール飲料や薬物の影響下、もしくは血中アルコール濃度の値が法的に認められる以上の値で、自動車を運転していたため、逮捕されました。
2. あなたは法律の定めに従い、化学検査を行って血液中のアルコール成分を特定する目的で、呼気サンプルの採取を受けなければなりません。
3. サンプルの採取は、日付、時間、結果を含め記録されます。請求すれば、あなたはその記録のコピーを入手することができます。
4. 黙秘権や弁護士に相談する権利に関してあなたが前もって受けた警告は、呼気サンプルの採取には適用されません。従って、化学検査によって血液中のアルコール成分を特定する目的で行う採取を拒否したり、採取を遅らせたりする権利は、あなたにはありません。呼気サンプルの採取にあたり、弁護士、医師などを立会わせることのできる、法的権利は認められていません。
5. 化学検査のために自費で呼気サンプルを提供した後は、あなたには、自分で選んだ人物や医師を指定し、独自にサンプル採取を行い、呼気、尿または血液の化学検査を自主的に実施する権利があります。
6. 呼気サンプルの提供を拒否した場合は、この拒否について召喚状が別途発行されます。
7. 呼気サンプル採取への同意に際し、いかなる点においてもその返答が曖昧であったり、条件付きであった場合は、呼気検査を受けることを拒否したものとみなされます。
8. 法律によれば、呼気の化学検査を拒否した行為に関して、あなたは有罪だと裁判所が判断した場合、あなたの運転免許証は、7か月以上20年未満の期間、裁判所により取り消しとなります。また裁判所は、拒否に関する有罪判決に対し、300ドル以上2,000ドル未満の罰金を科します。
9. 拒否の有罪判決に対する運転免許停止や免許取り消しは、関連したあらゆる違法行為に対する運転免許停止や免許取り消しとは別に課せられます。
10. 呼気の化学検査を拒否したとして有罪判決を受けた場合、あなたは裁判所によって、飲酒運転リソースセンターへ照会され、N.J.S.A. 39:4-50の違反で有罪判決を受けた場合と同様に同センターの必要条件を満たすか、またはこれを行わなかった場合は懲罰金を支払わなければなりません。
11. 繰り返しますが、あなたは法律の定めに従い、化学検査を行って血液中のアルコール成分を特定する目的で、呼気サンプルの採取を受けなければなりません。では今から呼気サンプルを提供しますか？

回答 : \_\_\_\_\_

**(ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR POLICE OFFICER)**

**IF THE PERSON/ REMAINS SILENT; OR STATES, OR OTHERWISE INDICATES, THAT HE/SHE REFUSES TO ANSWER ON THE GROUND THAT HE/SHE HAS A RIGHT TO REMAIN SILENT? OR WISHES TO CONSULT AN ATTORNEY? PHYSICIAN ? OR ANY OTHER PERSON; OR IF THE RESPONSE IS AMBIGUOUS OR CONDITIONAL, IN ANY RESPECT WHATSOEVER, THEN THE POLICE OFFICER SHALL READ THE FOLLOWING ADDITIONAL STATEMENT:**

**FULL TEXT OF ADDITIONAL STATEMENT FOLLOWS:**

以前お伝えしたように、黙秘権や弁護士に相談する権利に関してあなたが前もって受けた警告は、呼気サンプルの採取には適用されません。従って、化学検査によって血液中のアルコール成分を特定する目的で行う採取を拒否したり、採取を遅らせたりする権利は、あなたにはありません。これまでのあなたの回答、黙秘、または無回答は受け入れられません。今ここで、呼気サンプルの提供に無条件で同意しない場合は、化学検査によって血液中のアルコール成分を特定する目的で行う、呼気サンプルの提供を拒否したとして、あなた宛に召喚状が別途発行されます。

ではもう一度、お尋ねします。呼気サンプルの提供を行いますか？

回答 : \_\_\_\_\_